

[Texte]

Le président: La décision que j'ai rendue tout à l'heure était celle-ci. Il ne me semblait pas que l'amendement puisse être recevable ou que je sois en mesure de porter un jugement sur la recevabilité de l'amendement en question.

Je vais répéter ce que j'ai proposé tout à l'heure. Si quelque doute que ce soit persiste dans l'esprit de quelque membre du Comité que ce soit, il lui est possible de soulever la question à la Chambre par voie de rappel au Règlement.

M. MacLellan: Chaque membre. . .

Le président: Exactement. Merci beaucoup, monsieur MacLellan.

Shall I report the bill as amended to the House?

Some hon. members: Agreed.

Le président: Nous avons terminé l'étude article par article du projet de loi. Si les membres du Comité désirent faire quelques commentaires avant qu'on termine la séance, je les invite à le faire.

Pour ma part, je pense que les travaux ont été empreints d'une entière collaboration de la part de tous les membres, ce qui a été fort utile pour l'avancement de nos travaux.

• 1945

Je tiens à remercier les fonctionnaires du ministère de la Justice pour leur disponibilité et pour toute l'information qu'ils ont su nous fournir dans le cadre de nos travaux, ainsi que tous les membres du Comité, M. Nicholson, M. Fee, M. Porter, M. Stevenson, M. MacLellan, M. Rideout et M. Waddell.

Je pense qu'on a fait un excellent travail empreint de collaboration et de sérénité.

Mr. MacLellan: Thank you very much, Mr. Chairman, for all your work.

Mr. Nicholson: Thank you, and congratulations, Mr. Chairman, on a job well done on a difficult piece of legislation.

Le président: Je vous remercie infiniment. La séance est levée.

[Traduction]

The Chairman: The ruling I made on this issue earlier was this: I was not of the view that the amendment was in order or that I was really in a position to make such a determination.

I will now repeat what I proposed earlier. If doubts remain in the mind of any member of the Committee, he has the option of raising the issue in the House as a point of order.

Mr. MacLellan: Every member. . .

The Chairman: Yes, exactly. Thank you very much, Mr. MacLellan.

Dois-je faire rapport du projet de loi, modifié, à la Chambre?

Des voix: D'accord.

The Chairman: We have now completed our clause-by-clause consideration of the Bill. If Committee members have any further comment to make before I adjourn the meeting, I will ask that they do so now.

As far as I am concerned, the work of this Committee has been carried out with the full co-operation of all members, which has certainly been extremely useful in expediting the entire process.

I would like to thank Justice Department officials for their availability and for all the information they so willingly provided in the course of our work, and to thank all the members of the Committee—namely, Mr. Nicholson, Mr. Fee, Mr. Porter, Mr. Stevenson, Mr. MacLellan, Mr. Rideout and Mr. Waddell.

I think the Committee can be proud of the excellent work it accomplished with calm and co-operation.

M. MacLellan: Merci infiniment de votre contribution, monsieur le président.

M. Nicholson: Merci, monsieur le président, et mes félicitations pour l'excellent travail que vous avez fait dans l'examen de ce difficile projet de loi.

The Chairman: Thank you very much. The meeting is adjourned.